Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►B

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 817/2010

od 16. rujna 2010.

o utvrđivanju detaljnih pravila u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu zahtjeva za dodjelu izvoznih subvencija u vezi s dobrobiti živih životinja vrste goveda tijekom prijevoza

(preinačena)

(SL L 245, 17.9.2010., str. 16)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►M1	Provedbena uredba Komisije (EU) br. 666/2012 od 20. srpnja 2012.	L 194	3	21.7.2012
►M2	Uredba Komisije (EU) br. 519/2013 od 21. veljače 2013.	L 158	74	10.6.2013

▼B

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 817/2010

od 16. rujna 2010.

o utvrđivanju detaljnih pravila u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu zahtjeva za dodjelu izvoznih subvencija u vezi s dobrobiti živih životinja vrste goveda tijekom prijevoza

(preinačena)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavi zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ([1]), a posebno njezin članak 170. u vezi s člankom 4.,

budući da:

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 639/2003 od 9. travnja 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1254/1999 s obzirom na zahtjeve za dodjelu izvoznih subvencija koje se odnose na dobrobit živih životinja vrste goveda tijekom prijevoza ([2]) znatno je izmijenjena nekoliko puta ([3]). Budući da je potrebno izvršiti daljnje izmjene, Uredbu radi jasnoće treba preinačiti.

(2) U skladu s člankom 168. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, dodjela i isplata subvencije za izvoz živih životinja vrste goveda podliježu usklađenosti sa zakonodavstvom Unije u vezi s dobrobiti životinja i, posebno, s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1/2005 od 22. prosinca 2004. o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka ([4]).

(3) Kako bi se zajamčilo održavanje standarda o dobrobiti životinja, potrebno je uvesti sustav praćenja koji obuhvaća obvezne preglede na točki izlaza iz carinskog područja Zajednice i nakon napuštanja carinskog područja Zajednice ako se mijenja prijevozno sredstvo te također na mjestu prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta.

(4) Kako bi se olakšali pravilni pregledi pri izlasku iz carinskog područja Zajednice, potrebno je odrediti točke izlaza.

([1]) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.
([2]) SL L 93, 10.4.2003., str. 10.
([3]) Vidjeti Prilog V.
([4]) SL L 3, 5.1.2005., str. 1.

▼B

(5) Procjena fizičkog i zdravstvenog stanja životinja zahtijeva posebno stručno znanje i iskustvo. Preglede, stoga, treba obavljati veterinar. Osim toga, potrebno je razjasniti opseg tih pregleda te utvrditi obrazac izvješća kako bi ti pregledi bili točni i usklađeni.

(6) Pregledi u trećim zemljama za potrebe ove Uredbe trebali bi biti obvezni i trebale bi ih provoditi agencije država članica ili međunarodne agencije za kontrolu i nadzor (dalje u tekstu: NA-i) koje odobravaju i kontroliraju države članice u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 612/2009 od 7. srpnja 2009. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava izvoznih subvencija za poljoprivredne proizvode ([1]). Kako bi obavljale preglede za potrebe ove Uredbe, nadzorne agencije posebno bi trebale ispunjavati zahtjeve za odobrenje i kontrolu utvrđene u Prilogu VIII. Uredbi (EZ) br. 612/2009.

(7) Člankom 168. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 i ovom Uredbom predviđa se da je usklađenost sa zakonodavstvom Unije o dobrobiti životinja uvjet za isplatu izvoznih subvencija. Stoga treba jasno utvrditi, ne dovodeći u pitanje slučajeve više sile prepoznate u sudskoj praksi Suda Europske unije, da kršenje navedenih odredaba o dobrobiti životinja ne dovodi do smanjenja, već gubitka izvozne subvencije u vezi s brojem životinja za koje nisu poštovani zahtjevi o dobrobiti. Jednako tako proizlazi iz navedenih odredaba, kao i iz pravila o dobrobiti životinja utvrđenih u člancima od 3. do 9. Uredbe (EZ) br. 1/2005 i iz njezinih priloga, da se subvencija gubi za životinje za koje navedena pravila o dobrobiti nisu poštovana, neovisno o konkretnom fizičkom stanju životinja.

(8) Pored neplaćanja izvozne subvencije, ako postoji dokaz da se za velik broj životinja ne pridržava Uredbe (EZ) br. 1/2005, treba primijeniti odgovarajuće kazne. Nadalje, ako je do takve neusklađenosti došlo zbog potpunog zanemarivanja zahtjeva o dobrobiti životinja, treba utvrditi ukupni gubitak subvencije.

(9) S obzirom na nepodudarnosti između različitih jezičnih verzija, potrebno je razjasniti da se subvencija za sve životinje navedene u izvoznoj deklaraciji odbija ako broj životinja za koje nije isplaćena subvencija iznosi više od 5 % od broja ovjerenog na prihvaćenoj izvoznoj deklaraciji, ali najmanje tri životinje, ili 10 životinja ili više, ali najmanje 2 % od broja ovjerenog na prihvaćenoj izvoznoj deklaraciji. Članak 6. stavak 2. točku (b) treba, stoga, na odgovarajući način izmijeniti.

(10) Države članice trebale bi dostaviti Komisiji potrebne podatke s ciljem praćenja i izvješćivanja o primjeni ove Uredbe.

([1]) SL L 186, 17.7.2009., str. 1.

▼B

(11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Područje primjene

Isplata izvoznih subvencija za žive životinje vrste goveda obuhvaćene oznakom KN 0102 (dalje u tekstu „životinje”), u skladu s članku 168. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, podliježe pridržavanju članaka 3. do 9. Uredbe (EZ) br. 1/2005 i njezinih priloga te ove Uredbe tijekom prijevoza životinja do prvog mjesta istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta.

za potrebe ove Uredbe, u slučaju cestovnog prijevoza, „prvo mjesto istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta” znači mjesto na kojem se prva životinja konačno istovari iz cestovnog vozila, isključujući na taj način mjesto na kojem je putovanje prekinuto radi odmora, hranidbe ili pojenja životinja.

Članak 2.

Pregledi unutar carinskog područja Zajednice

1. Izlazak životinja iz carinskog područja Zajednice može se odvijati samo kroz sljedeće točke izlaza:

(a) graničnu inspekcijsku postaju koja je odobrena odlukom Komisije o veterinarskim pregledima živih papkara i kopitara iz trećih zemalja;

ili

(b) točku izlaza koju odredi država članica.

2. Službeni veterinar na točki izlaza u skladu s Direktivom Vijeća 96/93/EZ ([1]) provjerava za one životinje za koje je izvozna deklaracija prihvaćena:

(a) poštuju li se zahtjevi utvrđeni u Uredbi (EZ) br. 1/2005 od mjesta polaska, kako je određeno u članku 2. točki (r) te Uredbe, do točke izlaza;

i

(b) jesu li uvjeti prijevoza za ostatak putovanja usklađeni s Uredbom (EZ) br. 1/2005 i jesu li poduzete potrebne mjere kako bi se osigurala njihova sukladnost do prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta.

Službeni veterinar koji je izvršio preglede sastavlja izvješće u skladu s obrascem određenim u Prilogu I. ovoj Uredbi i potvrđuje jesu li rezultati izvršenih pregleda u skladu s prvim podstavkom zadovoljavajući ili nisu.

Veterinarsko tijelo odgovorno za točku izlaza čuva to izvješće najmanje tri godine. Preslika izvješća šalje se agenciji za plaćanje.

([1]) SL L 13, 16.1.1997., str. 28.

▼B

3. Ako se službeni veterinar na točki izlaza uvjeri da su zahtjevi iz stavka 2. ispunjeni, on to potvrđuje jednim od unosa navedenih u Prilogu II. te stavljanjem žiga i potpisa na ispravu koja predstavlja dokaz o izlasku iz carinskog područja Zajednice ili u odjeljku J kontrolnog primjerka T5 ili na najprimjerenijem mjestu na nacionalnoj ispravi.

4. Službeni veterinar na točki izlaza ovjerava na ispravi iz stavka 3. ukupan broj životinja za koje je izvozna deklaracija prihvaćena umanjen za broj životinja koje su se okotile ili pobacile tijekom prijevoza, koje su uginule ili za koje se nisu poštovali zahtjevi iz Uredbe (EZ) br. 1/2005.

5. Države članice mogu zahtijevati da izvoznik unaprijed obavijesti službenog veterinara na točki izlaza o dolasku pošiljke na točku izlaza.

6. Odstupajući od stavka 1., ako se primjenjuje pojednostavljeni postupak provoza Zajednice za prijevoz željeznicom ili u velikim kontejnerima iz članka 11. Uredbe (EZ) br. 612/2009, službeni veterinar izvršava preglede u uredu u kojemu su životinje stavljene u taj postupak.

Potvrde i ovjere iz stavaka 3. i 4. ovog članka stavljaju se na ispravu koja se koristi s ciljem isplate subvencije ili na kontrolni primjerak T5 u slučaju opisanom u članku 11. stavku 4. Uredbe (EZ) br. 612/2009.

Članak 3.

Pregledi u trećim zemljama

1. Nakon napuštanja carinskog područja Zajednice, izvoznik osigurava da se životinje pregledavaju na:

(a) svakom mjestu na kojem se mijenja prijevozno sredstvo, osim ako takva promjena nije planirana i do nje dolazi zbog izvanrednih i nepredviđenih okolnosti;

(b) mjestu prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta.

2. Za obavljanje pregleda predviđenih u stavku 1. odgovorna je međunarodna agencija za kontrolu i nadzor koju u tu svrhu odobrava i kontrolira država članica u skladu s člancima 18. do 23. Uredbe (EZ) br. 612/2009 ili službena agencija države članice.

Preglede predviđene u stavku 1. obavlja veterinar s diplomom, svjedodžbom ili drugim dokazom formalne kvalifikacije u veterinarskoj medicini kako je navedeno u članku 21. Direktive 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([1]). Međutim, države članice koje su odobrile međunarodne agencije za kontrolu i nadzor iz prvog podstavka ovog stavka provjeravaju da navedene agencije kontroliraju posjeduju li veterinari s kvalifikacijom koja nije obuhvaćena navedenom Direktivom znanje o zahtjevima uvedenima Uredbom (EZ) br. 1/2005. Navedeni pregledi obavljaju se na razuman, objektivan i nepristran način putem primjerenih postupaka.

([1]) SL L 255, 30.9.2005., str. 22.

▼B

Izvješće o svakom pregledu izvršenom u skladu sa stavkom 1. sastavlja u skladu s obrascima određenim u prilozima III. i IV. ovoj Uredbi veterinar koji je izvršio pregled.

Članak 4.

Postupak isplate izvoznih povrata

1. Izvoznik obavješćuje nadležno tijelo države članice u kojoj je prihvaćena izvozna deklaracija o svim potrebnim pojedinostima putovanja, najkasnije prilikom podnošenja izvozne deklaracije.

Istodobno ili najkasnije kada stekne saznanje, izvoznik obavješćuje nadležno tijelo o svim mogućim izmjenama prijevoznog sredstva.

2. Uz zahtjeve za isplatu izvoznih subvencija sastavljene u skladu s člankom 46. Uredbe (EZ) br. 612/2009 u vremenskom roku utvrđenom u tom članku prilažu se:

(a) pravilno ispunjena isprava iz članka 2. stavka 3. ove Uredbe;

i

(b) izvješća predviđena u trećem podstavku članka 3. stavka 2. ove Uredbe.

3. Ako preglede iz članka 3. stavka 1. nije moguće izvršiti zbog okolnosti koje su izvan kontrole izvoznika, nadležno tijelo na utemeljen zahtjev izvoznika može prihvatiti ostale isprave koje mu na zadovoljavajući način dokazuju pridržavanje Uredbe (EZ) br. 1/2005.

Članak 5.

Neplaćanje izvoznih subvencija

1. Ukupan iznos izvozne subvencije po životinji izračunat u skladu s drugim podstavkom ne plaća se za:

(a) životinje koje su uginule tijekom prijevoza, osim kako je predviđeno u stavku 2.;

(b) životinje koje su se okotile ili su pobacile tijekom prijevoza prije prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta;

(c) životinje za koje, s obzirom na isprave iz članka 4. stavka 2. i/ili sve ostale elemente koji su mu na raspolaganju u vezi s udovoljenjem ovoj Uredbi, nadležno tijelo smatra da se nisu poštivali članci 3. do 9. Uredbe (EZ) br. 1/2005 i njezini prilozi.

Masa životinje za koju nije isplaćena subvencija određuje se paušalno dijeljenjem ukupne mase u kilogramima navedene u izvoznoj deklaraciji s ukupnim brojem životinja navedenim u toj istoj deklaraciji.

▼B

2. Ako su životinje uginule tijekom prijevoza zbog više sile nakon napuštanja carinskog područja Zajednice:

(a) u slučaju nediferencirane subvencije, isplaćuje se ukupni iznos subvencije;

(b) u slučaju diferencirane subvencije, isplaćuje se dio subvencije izračunat u skladu s člankom 25. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 612/2009.

Članak 6.

Kazne

1. Subvencija se, nadalje, smanjuje za iznos jednak iznosu subvencije koja nije isplaćena u skladu s člankom 5. stavkom 1. ako je broj životinja za koje nije isplaćena izvozna subvencija:

(a) veći od 1 % od broja ovjerenog na prihvaćenoj izvoznoj deklaraciji, ali najmanje dvije životinje;

ili

(b) više od pet životinja.

2. Odbija se subvencija za sve životinje navedene u izvoznoj deklaraciji ako broj životinja za koje nije plaćena subvencija u skladu s člankom 5. stavkom 1. iznosi:

(a) više od 5 % od broja ovjerenog na prihvaćenoj izvoznoj deklaraciji, ali najmanje tri životinje;

ili

(b) 10 životinja ili više, ali najmanje 2 % od broja ovjerenog na prihvaćenoj izvoznoj deklaraciji.

3. Za potrebe stavaka 1. i 2., ne uzimaju se u obzir životinje koje su uginule tijekom prijevoza i životinje koje su se okotile ili koje su pobacile prije prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta, a za koje izvoznik nadležnom tijelu na zadovoljavajući način dokaže da njihovo uginuće ili okot ili pobačaj nije proizašao kao posljedica nepoštivanja Uredbe (EZ) br. 1/2005.

4. Kazna iz članka 48. Uredbe (EZ) br. 612/2009 ne primjenjuje se na iznos koji nije isplaćen i na iznos smanjenja u skladu s člankom 5. ove Uredbe te stavcima 1. i 2. ovog članka.

Članak 7.

Povrat preplaćenih iznosa

Ako se nakon isplate subvencije ustanovi da se nije poštivala Uredba (EZ) br. 1/2005, smatra se da je odgovarajući dio subvencije, uključujući, prema potrebi, i kaznu u skladu s člankom 6. ove Uredbe, nepropisno isplaćen te se vraća u skladu s člankom 49. Uredbe (EZ) br. 612/2009.

▼B

Članak 8.

Dostavljanje podataka

Države članice najkasnije do 31. ožujka svake godine obavješćuju Komisiju o sljedećim podacima koji se odnose na primjenu ove Uredbe tijekom prethodne kalendarske godine:

(a) broj izvoznih deklaracija za životinje za koje je isplaćena subvencija te broj životinja za koje je isplaćena subvencija;

(b) broj izvoznih deklaracija za koje subvencija nije isplaćena u cijelosti ili djelomično te broj životinja za koje subvencija nije isplaćena;

(c) broj izvoznih deklaracija za koje je subvencija u cijelosti ili djelomično vraćena te broj životinja za koje je subvencija vraćena, uključujući one za koje se povrat subvencije odnosi na izvozne aktivnosti izvedene prije dotičnog razdoblja;

(d) razlozi neplaćanja i povrata subvencije za životinje iz točaka (b) i (c), kao i broj životinja evidentiranih pod kategorijom B, C i D kako je navedeno u prilozima I., III. i IV.;

(e) broj kazni za svaku kategoriju predviđenu u članku 6. stavcima 1. i 2. s odgovarajućim brojem životinja i iznosima subvencije koja nije isplaćena;

(f) iznosi subvencija u eurima koji nisu plaćeni i iznosi koji su vraćeni, uključujući vraćene iznose koji se odnose na izvozne aktivnosti izvršene prije dotičnog razdoblja;

(g) broj izvoznih deklaracija i iznosi za koje je postupak povrata još u tijeku;

(h) svi ostali podaci koje države članice smatraju važnim za funkcioniranje ove Uredbe.

▼M1

Obavijesti iz ovog članka izrađuju se u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 792/2009 ([1]).

▼B

Članak 9.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 639/2003 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga VI.

Članak 10.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

([1]) SL L 228, 1.9.2009., str. 3.

▼B

PRILOG I.

▼B

OBRAZAC

Izvješće o pregledu na točki izlaza (članak 2. stavak 2. Uredbe (EU) br. 817/2010)

<table>
<tr><td colspan="3">T5 ili broj nacionalnog dokumenta:

Mjesto i zemlja krajnjeg odredišta:</td><td colspan="3">Broj veterinarskog certifikata:</td></tr>
<tr><td colspan="4">OBAVLJENI PREGLEDI</td><td colspan="2">ISHOD PREGLEDA</td></tr>
<tr><td colspan="4">DIO PUTOVANJA DO IZLAZNE TOČKE</td><td>ZADOVOLJAVAJUĆE (1)</td><td>NEZADOVOLJAVAJUĆE</td></tr>
<tr><td colspan="2">Prijevozno sredstvo →</td><td colspan="2">Identifikacija:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dodijeljeni prostori →</td><td colspan="2">Prosječni prostor/životinji u m^2:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Odobrenje prijevoznika →</td><td colspan="2">Broj odobrenja:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="4">Evidencija plana puta →</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="4">Životinje za koje je prihvaćena izvozna deklaracija (navesti broj svake kategorije) ↓</td><td colspan="2">Broj životinja iz članka 2. stavka 4. Uredbe (EU) br. 817/2010 E = A – (B + C + D) ↓</td></tr>
<tr><td>A. Ukupan broj pregledanih životinja</td><td>B. Životinje koje su se okotile ili pobacile tijekom prijevoza</td><td>C. Ostale životinje koje nisu u sukladnosti ([2])</td><td>D. Uginule</td><td colspan="2" rowspan="2"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">DIO PUTOVANJA OD TOČKE IZLAZA</td><td>ZADOVOLJAVAJUĆE (1)</td><td>NEZADOVOLJAVAJUĆE</td></tr>
<tr><td colspan="2">Prijevozno sredstvo ([3]) →</td><td colspan="2">Identifikacija:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dodijeljeni prostori ([3]) →</td><td colspan="2">Prosječni prostor/životinji u m^2:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Odobrenje prijevoznika ([3]) →</td><td colspan="2">Broj odobrenja:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="4">Pojenje i hranjenje →</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="6">Ovime potvrđujem da sam izvršio potrebne preglede u skladu s člankom 2. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 te da su rezultati navedenih pregleda: ☐ zadovoljavajući ☐ nezadovoljavajući</td></tr>
<tr><td colspan="6">NAPOMENE:</td></tr>
<tr><td colspan="3">Mjesto, država i datum inspekcijskog pregleda:

SLUŽBENI VETERINAR — ime i adresa</td><td colspan="3">Potpis službenog veterinara (sa službenim pečatom)</td></tr>
</table>

([1]) U skladu sa zahtjevima uredaba (EZ) br. 1/2005 i (EU) br. 817/2010.

([2]) Broj životinja za koje zahtjevi Uredbe (EZ) br. 1/2005 nisu ispunjeni.

([3]) Ispuniti samo ako su životinje prekrcane na točki izlaza ili ako je ishod pregleda različit od prethodnog odjeljka.

▼B

PRILOG II.

Unosi iz članka 2. stavka 3.:

— Na bugarskom:	Резултатите от проверките съгласно член 2 от Регламент (ЕС) № 817/2010 са удовлетворителни
— Na španjolskom:	Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (UE) nº 817/2010 satisfactorios
— Na češkom:	Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (EU) č. 817/2010 jsou uspokojivé
— Na danskom:	Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EU) nr. 817/2010 er tilfredsstillende
— Na njemačkom:	Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 817/2010 zufriedenstellend
— Na estonskom:	Määruse (EL) nr 817/2010 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad
— Na grčkom:	Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 817/2010 ικανοποιητικά
— Na engleskom:	Results of the checks pursuant to Aticle 2 of Regulation (EU) No 817/2010 satisfactory
— Na francuskom:	Résultats des contrôles visés à l'članak 2 du règlement (UE) nº 817/2010 satisfaisants

▼M2

— Na hrvatskom:	Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući

▼B

— Na talijanskom:	Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 817/2010
— Na latvijskom:	Regulas (ES) Nr. 817/2010 2. pantā minēto pārbaužu rezultāti ir apmierinoši
— Na litavskom:	Reglamento (ES) Nr. 817/2010 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami
— Na mađarskom:	A 817/2010/EU rendelet 2. cikke szerinti ellenőrzések eredményei kielégítőek
— Na malteškom:	Riżultati tal-kontrolli konformi ma' l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 817/2010 sodisfaċenti
— Na nizozemskom:	Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EU) nr. 817/2010 bevredigend
— Na poljskom:	Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (UE) nr 817/2010, zadowalające
— Na portugalskom:	Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (UE) n.º 817/2010
— Na rumunjskom:	Rezultatele controalelor menționate la articolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 817/2010 – satisfăcătoare
— Na slovačkom:	Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (EÚ) č. 817/2010 uspokojivé
— Na slovenskom:	Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe (EU) št. 817/2010 so zadovoljivi
— Na finskom:	Asetuksen (EU) N:o 817/2010 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä
— Na švedskom:	Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EU) nr 817/2010 är tillfredsställande)***

▼B

PRILOG III.

▼B

OBRAZAC

Izvješće o pregledu na mjestu prekrcaja u trećoj zemlji (članak 3. stavak 2. Uredbe (EU) br. 817/2010)

<table>
<tr><td colspan="3">Mjesto i zemlja otpreme:

Mjesto i zemlja krajnjeg odredišta:</td><td colspan="3">Broj veterinarskog certifikata:</td></tr>
<tr><td colspan="3">OBAVLJENI PREGLEDI</td><td colspan="3">ISHOD PREGLEDA</td></tr>
<tr><td colspan="3">DIO PUTOVANJA DO MJESTA PREKRCAJA</td><td>ZADOVOLJAVAJUĆE (1)</td><td>NEZADOVOLJAVAJUĆE</td></tr>
<tr><td>Prijevozno sredstvo →</td><td colspan="2">Identifikacija:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Dodijeljeni prostori →</td><td colspan="2">Prosječni prostor/životinji u m^2:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Odobrenje prijevoznika →</td><td colspan="2">Broj odobrenja:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="3">Evidencija plana puta →</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="3">Životinje za koje je prihvaćena izvozna deklaracija i koje su predstavljene na mjestu prekrcaja (navesti broj svake kategorije) ↓</td><td colspan="2">E = A – (B + C + D) ↓</td></tr>
<tr><td>A. Ukupan broj pregledanih životinja</td><td>B. Životinje koje su se okotile ili pobacile tijekom prijevoza</td><td>C. Ostale životinje koje nisu u sukladnosti (2)</td><td>D. Uginule</td><td colspan="2" rowspan="2"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">DIO PUTOVANJA OD MJESTA PREKRCAJA</td><td>ZADOVOLJAVAJUĆE (1)</td><td>NEZADOVOLJAVAJUĆE</td></tr>
<tr><td>Prijevozno sredstvo →</td><td colspan="2">Identifikacija:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Dodijeljeni prostori →</td><td colspan="2">Prosječni prostor/životinji u m^2:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Odobrenje prijevoznika →</td><td colspan="2">Broj odobrenja:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="3">Pojenje i hranjenje →</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="6">Ovime potvrđujem da sam izvršio potrebne preglede u skladu s člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 te da su rezultati navedenih pregleda: ☐ zadovoljavajući ☐ nezadovoljavajući</td></tr>
<tr><td colspan="6">NAPOMENE:</td></tr>
<tr><td colspan="3">Mjesto, država i datum inspekcijskog pregleda:

VETERINAR — ime i adresa</td><td colspan="3">Potpis veterinara (s pečatom)</td></tr>
</table>

(1) U skladu sa zahtjevima uredaba (EZ) br. 1/2005 i (EU) br. 817/2010.

(2) Broj životinja za koje zahtjevi Uredbe (EZ) br. 1/2005 nisu ispunjeni.

▼B

PRILOG IV.

▼B

OBRAZAC

Izvješće o pregledu na mjestu prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta (članak 3. stavak 2. Uredbe (EU) br. 817/2010)

<table>
<tr><td colspan="3">Mjesto i zemlja otpreme:

Mjesto i zemlja krajnjeg odredišta:</td><td colspan="3">Broj veterinarskog certifikata:</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="2">OBAVLJENI PREGLEDI</td><td colspan="3">ISHOD PREGLEDA</td></tr>
<tr><td>ZADOVOLJAVAJUĆE (1)</td><td>NEZADOVOLJAVAJUĆE</td></tr>
<tr><td colspan="2">Prijevozno sredstvo →</td><td>Identifikacija:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dodijeljeni prostori →</td><td>Prosječni prostor/životinji u m^2:</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="3">Evidencija plana puta →</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="3">Životinje za koje je prihvaćena izvozna deklaracija i koje su predstavljene na mjestu prvog istovara u trećoj zemlji krajnjeg odredišta (navesti broj svake kategorije) ↓</td><td colspan="3">E = A – (B + C + D) ↓</td></tr>
<tr><td>A. Ukupan broj pregledanih životinja</td><td>B. Životinje koje su se okotile ili pobacile tijekom prijevoza</td><td>C. Ostale životinje koje nisu u sukladnosti (2)</td><td>D. Uginule</td><td colspan="2" rowspan="2"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="6">Žive životinje stavljene su u karantenu: ☐ da ☐ ne</td></tr>
<tr><td colspan="6">Ovime potvrđujem da sam izvršio potrebne preglede u skladu s člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 te da su rezultati: ☐ zadovoljavajući ☐ nezadovoljavajući</td></tr>
<tr><td colspan="6">NAPOMENE:</td></tr>
<tr><td colspan="3">Mjesto, država i datum inspekcijskog pregleda:

VETERINAR — ime i adresa</td><td colspan="3">Potpis veterinara (s pečatom)</td></tr>
</table>

(1) U skladu sa zahtjevima uredaba (EZ) br. 1/2005 i (EU) br. 817/2010.

(2) Broj životinja za koje zahtjevi Uredbe (EZ) br. 1/2005 nisu ispunjeni.

▼B

PRILOG V.

Uredba stavljena izvan snage i njezine naknadne izmjene

Uredba Komisije (EZ) br. 639/2003 (SL L 93, 10.4.2003., str. 10.).	
Uredba Komisije (EZ) br. 2187/2003 (SL L 327, 16.12.2003., str. 15.).	
Uredba Komisije (EZ) br. 687/2004 (SL L 106, 15.4.2004., str. 13.).	
Uredba Komisije (EZ) br. 1979/2004 (SL L 342, 18.11.2004., str. 23.).	
Uredba Komisije (EZ) br. 354/2006 (SL L 59, 1.3.2006., str. 10.).	
Uredba Komisije (EZ) br. 1847/2006 (SL L 355, 15.12.2006., str. 21.).	Samo članak 7. i Prilog VII.
Uredba Komisije (EZ) br. 498/2009 (SL L 150, 13.6.2009., str. 3.).	

▼B

PRILOG VI.

Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 639/2003	Ova Uredba
Članci 1. do 7.	Članci 1. do 7.
Članak 8., uvodna rečenica	Članak 8., uvodna rečenica
Članak 8. točke (a) do (d)	Članak 8. točke (a) do (d)
Članak 8. točka (d*a*)	Članak 8. točka (e)
Članak 8. točka (e)	Članak 8. točka (f)
Članak 8. točka (f)	Članak 8. točka (g)
Članak 8. točka (g)	Članak 8. točka (h)
Članak 9.	—
—	Članak 9.
Članak 10., prvi stavak	Članak 10.
Članak 10., drugi i treći stavak	—
Prilog I.	Prilog I.
Prilog I.a	Prilog II.
Prilog II.	Prilog III.
Prilog III.	Prilog IV.
Prilog IV.	—
—	Prilog V.
—	Prilog VI.